

ЧТЕНИЕ И БИБЛИОТЕКА В ЖИЗНИ ОВАНЕСА ТУМАНЯНА

Ключевые слова: Ованес Туманян, личная библиотека, самообразование, чтение, культ книги, книголюб.

Keywords: Hovhannes Tumanyan, personal library, self-education, reading, book cult, book lover.

В деле стимулирования и пропаганды культуры чтения большое значение имеет представление о незаменимой роли книги в жизни великих людей – в качестве достоверного подтверждения важности мира книг. В этом смысле в истории армянской культуры исключительно важное место занимает Ованес Туманян – один из самых больших любителей книги и чтения среди армянских писателей. Книга в жизни Туманяна была средством самообразования. Если М. Лермонтов и Л. Толстой не получили университетского образования, то Туманяну не довелось окончить даже Нерсисянскую школу. Однако благодаря чтению он смог стать одним из самых образованных людей своей эпохи. Паруйр Севак отмечает: «Туманян – самый умный и самый способный из всех способных. Он не закончил школы Нерсисян, не говоря уже о Лазаревской гимназии, и не учился в Венеции. Но как он дискутирует со многими просвещёнными, известными деятелями, имевшими университетское образование!» [Միշկ, 1974, 365].

Личная библиотека поэта

Свидетельств о любви Туманяна к чтению является его личная библиотека из 10 000 единиц литературы, распределённых по полкам в 12 шкафах [Личная библиотека Ов. Туманяна, 1989]. Библиотеку он собирал в течение всей своей жизни, взяв из отчего дома лишь две книги; собирал в одиночку, будучи обременённым большой семьёй и постоянно имея около шести десятков кредиторов. Его жена Ольга вспоминает, как несколько месяцев семья поэта ждала гонорара из Баку. Когда долгожданная сумма в 350 рублей наконец-то была получена, поэт передал её жене на домашние расходы. «Но не прошло и нескольких часов, – вспоминает Ольга, – как он приехал домой на повозке, доверху забитой книгами, в сопровождении служащего букинистического магазина: мол, дай-ка мне те 350 рублей и ещё 30 копеек на извозчика» [Թովմիշյան Օ., 2019, 335]. Туманян очень любил свою библиотеку и очень ею дорожил. Его одноклассник Арсен Глгчян пишет: «Он постоянно собирал книги, нередко тратя на эти цели деньги на хлеб насущный» [Там же, 278]. А сам поэт свидетельствовал: «Многие помнят, как мало было книг в Тифлисе в 80-е годы и с каким трудом доставались книги...» [Թովմիշյան Հ., 1995, 226].

Неуёмное желание поэта приобрести лучшие книги и роскошные издания того времени вызывала удивление одних и недовольство других. Друзья-меценаты поэта, «были недовольны тем, что он покупает редкие книги и благоустраивает роскошную библиотеку» [Թովմիշյան Ն., 2009, 54]. В 1912 г. в Москве и Петербурге поэта более всего впечатлили букинистические магазины, и он мечтал снова вернуться туда, «чтобы закупить книг» [Там же, 93].

Библиотека Туманяна представляет большую ценность во многих отношениях. Во-первых, здесь находятся редкие и ценные книги. Во-вторых, библиотека отличается своим тематическим разнообразием, что свидетельствует о литературно-художественном вкусе писателя и широком спектре научных интересов. Это книги по генеалогии, этимологии, антропологии, истории пророчеств [Мортилье Г., Мортилье А., 1903], книги серии «Наука и жизнь», «Жизнь для всех» [Муратов П., 1914], книги по кавказоведению [Муравьев, 1848, 1877], фольклору [Музеус, 1906], исследования о взаимоотношениях мужчин и женщин [Ахелис Т., Бельше В. и др., 1911], литература по этнографии, истории мировой цивилизации [Андерсон Р., 1898] и др. Отдельный шкаф был выделен для словарей. Дочь Туманяна свидетельствует: «Для одного слова он открывал двадцать словарей» [Թովմիշյան Ն., 2009, 65]. Русских книг в его библиотеке значительно больше, чем армянских. Поэт выписывал журналы «Русское богатство», «Мир божий», «Русская мысль», «Вестник Европы», «Былое».

Культ книги

На каждого посетителя дома поэта большое впечатление производила его личная библиотека. В. Терьян вспоминает: «Я захожу в роскошный кабинет, где три шкафа и одна книжная стенка, полные книг» [Տէրյան, 1975, 256]. Когда Туманян уезжал из Тифлиса, он писал жене: «Береги детей и мою библиотеку» [ԹժՀ, 2019, 335]. В. Агаронян подтверждает то же самое: «Дом Туманяна был маленьким музеем и богатым матенадараном. После детей предметом его любви была библиотека» [Աղարոնյան, 1975, 256].

Туманян очень любил народное творчество, древнегреческую мифологию и литературу. Любил Байрона, Беранже, Ф. Рюккерта, Л. Уланда, А. Чехова, М. Твена, С. Лагерлёфа и др. Из литературы Востока предпочитал Фирдуси, Хагани, Низами, Хайама, Хафиза, Саади, Руми. Большое впечатление на поэта произвела книга В. Щеглова «Дуэль и смерть Пушкина». Он также часто перечитывал произведения Пушкина, Лермонтова, Толстого, Шекспира, Лонгфелло, Гёте, Гейне. Одной из настольных книг Туманяна была Библия. Книги были для поэта живыми и одухотворёнными собеседниками. Находясь вдали от своего дома, поэт пишет: «Я очень скучаю по своей библиотеке... вроде бы все эти замечательные книги - великие люди, сами авторы обступили меня со всех четырех сторон и ведут бесконечную беседу» [Թումանյան Հ., 1999, 250]. Среди армянских поэтов стихотворение, посвящённое книгам, находим у Егише Чаренца, который уподоблял мир книг бескрайней вселенной. А стихотворение Туманяна посвящено библиотеке. Он – один из тех редких писателей, для которых библиотека – источник поэтического вдохновения...

Они окружают меня каждый день,
Все великие гении мира,
Они поют, рассказывают
О разуме, о тайнстве жизни и смерти.
Со мною, в моем доме каждый день,
Не нужно им ни хлеба, ни одежды

[Թումանյան Հ., 2018, 310].

(Пер. подстрочный)

Это стихотворение было написано в 1916 году, в самый разгар мировой войны и геноцида армянского народа, когда поэт занимался проблемами выживания армянских беженцев. Последняя строка стихотворения – «Не нужно им ни хлеба, ни одежды» – имеет биографический контекст. В те же самые дни голодные дети-сироты обращались к Туманяну с мольбой о помощи, о куске хлеба, об одежде, о возможности выжить... В таких условиях книги и чтение становились для поэта своего рода утешением, убежищем, опорой и возможностью удерживать душевное равновесие. В том же году было написано стихотворение «Перед адом», где описывался один из страшных эпизодов геноцида, когда турки, зарезав ребёнка, протягивают матери чашу с его кровью, требуя, чтобы она выпила за здоровье султана. Под воздействием этого реального случая поэт заболел и оказался на три дня прикованным к постели, размышляя, с одной стороны, о человеке-звере, а с другой – о книгах. Он был убеждён, что человек, любящий книги и чтение, не может быть способен на подобные зверства. В творчестве Туманяна величайшим злом в мире людей является невежество, а книга – первое и лучшее средство борьбы с этим злом.

Вдумчивый читатель

Опыт Туманяна-читателя даёт интересную направленность для восприятия книги и чтения. Конечно, поэт физически был не в состоянии прочесть все книги своей библиотеки. Были книги, которые он изучал, были и такие, которые он перечитывал по нескольку раз. Но были и такие книги, которые он просто перелистывал. Дочь поэта Нвард отмечала: «У отца был обострённый нюх на книги, сильная интуиция; он словно чувствовал книгу» [Թումանյան Ն., 2009, 62-63]. При чтении поэт всегда делал пометки на полях книги. Даже перелистывая, он умел ухватить в ней самое важное. Как-то историк Лео по совету Туманяна берёт из его библиотеки книгу Маевского «Закавказье», которую поэт только перелистывал. В ходе беседы Туманян высказывает мысль из той же книги, которая кажется

Лео незнакомой. Не-историк Туманян почерпнул из книги больше, что историк Лео, прочитавший книгу от первой страницы до последней.

Поэт всячески поощрял в людях любовь к чтению. Чтобы сделать детей книголюбями, он часто давал им книги, читал их вслух, советовал читать армянскую и мировую классику, книги путешественников, биографии гениев, книги о художниках эпохи Возрождения. Он придавал большое значение художественному оформлению книг, особенно когда речь шла о детской литературе.

Символ книгодарения

Туманян очень любил дарить книги, хотя и написал на стене своего кабинета: «Прошу не курить и не просить книг». Поэт бережно хранил свои книги; он сильно огорчился, когда в библиотеке пропадали книги, но не мог отказать, когда их просили. У него была привычка покупать несколько экземпляров ценных книг для дарения. Так, он купил 10 экземпляров редкого издания С. Шахазиза «В часы свободы», чтобы подарить их близким друзьям. Консулу Ирана Туманян преподнёс в дар роскошное издание «Шахнаме» Фирдоуси, которое трудно было приобрести даже в Иране. Это был настолько дорогой подарок, что консул попытался отказать от него. И тогда Туманян достал с полки ещё один экземпляр книги, и консул принял этот ценный дар [Там же, 66]. В 1903 году средствами меценатов была издана книга Туманяна «Стихотворения» тиражом 1200 экз. Княгиня Мариам Туманян успела продать только 400 книг и сумму полностью отдала автору. В книжных магазинах оставалось ещё 800 экз., но, как пишет в своих воспоминаниях княгиня, «не прошло и недели, как поэт зашел в книжные магазины, взял все экземпляры сборника и раздал их бесплатно направо и налево» [Թումանյան Մ., 2003, 125]. В библиотеке поэта не осталось ни одного из 2400 экз. иллюстрированных книг серии «Детская библиотека» («Капля мёда», «Пёс и кот» и др.). Жена поэта вспоминает, каждое утро он набивал «большие» карманы своего длинного пальто экземплярами книжек и раздавал их всем встречным. А княгиня заметила: «Поэт был неисправим» [Там же, 131].

Идею важности книги Туманян затрагивал как в своих художественных произведениях, так и в статьях и устных беседах. Поэт был убеждён, что постоянное чтение показывает человеку, как мало он знает и как много ему нужно знать. «Читайте, и читайте хорошие книги, – часто повторял поэт. – Читайте и детям, рассказывайте им о жизни хороших, великих людей». «Что может быть дороже книг и литературы?»; «Нужно читать произведения великих писателей»; «Книга, особенно художественная, непременно должна быть красиво издана»; «Приносите хорошие книги, непреходящие, которые сразу поглощают и захватывают людей» [Թումանյանի զիջվածքներ, 2011, 113]. Перед самой своей смертью неизлечимо больной поэт сказал: «Необходимо читать, читать постоянно. каждое чтение что-то дает и незаметно накапливается, становится чем-то осязаемым» [Թումանյան Մ., 2009, 298].

В 1921 г. Туманян покупает единственный в Тифлисе экземпляр редкого издания книги «Дело о дуэли Лермонтова» и отправляет в Москву в подарок А. Луначарскому, считая, что «исследования, связанные с Лермонтовым, должны быть сосредоточены в Москве» [Там же, 239]. Наконец, самым ценным подарком, который он преподнес армянскому народу, стал «Давтар» Саят-Новы, который он подарил Музею литературы и искусства.

Любовь Туманяна к чтению и культивирование книги сделали поэта символом книги, и закономерно, что именно день его рождения, 19 февраля, закреплён в Армении как день дарения книги. Явление это исключительно и уникально, оно не имеет аналогов во всем мире, точно так же, как восходящий к пятому веку Праздник Переводчика. Благодаря книге и самообразованию Оганес Туманян вошел в историю культуры не только как великий поэт, но и как публицист, ученый-арменовед, литературный критик, автор научных исследований.

SUMMARY

Tumanyan was one of the most widely read Armenian writers. With the help of self-education, the study of a huge number of scientific and artistic books, the poet, who did not finish school, became publicist, literary critic, and author of scientific research. The proof of Tumanyan's great love for the book is his personal library of 10.000 items. Tumanyan became a symbol of book giving. The birthday of the great poet, February 19, is enshrined in the history of Armenian culture as the Book Giving Day.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ահարոնյան Վ., Մարդը և բանաստեղծը, Երևան, Համագրային հրատ., 2019, 320 էջ:
2. Թումանյան Հովհ., ԵԼԺ 10 հատորով, Երևան, ՀՀ ԳԱԱ Գիտություն, հ. 1, 2018, 786 էջ:
3. Թումանյան Հովհ., ԵԼԺ 10 հատորով, Երևան, ՀՀ ԳԱԱ Գիտություն, հ. 5, 1994, 831 էջ:
4. Թումանյան Հովհ., ԵԼԺ 10 հատորով, Երևան, ՀՀ ԳԱԱ Գիտություն, հ. 6, 1994, 670 էջ:
5. Թումանյան Հովհ., ԵԼԺ 10 հատորով, Երևան, ՀՀ ԳԱԱ Գիտություն, հ. 7, 1995, 706 էջ:
6. Թումանյան Հովհ., ԵԼԺ 10 հատորով, Երևան, ՀՀ ԳԱԱ Գիտություն, հ. 10, 771 էջ:
7. Թումանյան Մ., Իմ համառոտ կենսագրությունը, Երևան, ԳԱԹ հրատ., 2003, 416 էջ:
8. Թումանյան Նվ., Հուշեր և զրույցներ, Երևան, Էդիթ Պրինտ, 2009, 336 էջ:
9. Թումանյան Օ., Իմ հուշերը, Թումանյանը ժամանակակիցների հուշերում, (ԹԺՀ) հ. 1, Երևան, ՀՀ ԳԱԱ Մ. Արեղյանի անվ. գրականության ինստիտուտ, 2019, 624 էջ:
10. Թումանյանի զավակները, Աշխեն, Հուշեր և ընտանեկան պատմություններ, Երևան, Մուղնի, 2011, 408 էջ:
11. Սևակ Պ., Եժ 6 հատորով, Երևան, Հայաստան, 1974, հ. 5, 415 էջ:
12. Տեր-Ավետիքյան Ս., Մատենադարանի կարիքը կա // Վտակ, Թիֆլիս, «Հերմես», 13.03.1908, № 57, էջ 3-4 :
13. Տերյան Վ., Եժ 4 հատորով, Երևան, Հայաստան, 1975, հ. 3, 416 էջ:
14. Андерсон Р. История вымерших цивилизаций Востока, пер. с англ., Москва, Книжное дело, 1898, 174 с.
15. Личная библиотека Ованеса Туманяна в Ереване. Библиографическое описание, изд. АН Армянской ССР, Ереван, Книга 2, Часть 1, 1989, 487 с.
16. Мортилье Г. Мортилье А. Доисторическая жизнь: Происхождение и древность человека, пер. с французского. СПб., XX век, 1903, 575 с.
17. Ахелис Т. Бельше В. и др. Мужчина и женщина: Коллектив авторов в II томах, СПб., Просвещение, 1911, Т. II, 668 с.
18. Музеус, Собрание немецких народных сказок, Москва, издательство И.Сытина, 1906. 226 с.
19. Муравьев Н.Н. Война за Кавказом в 1855 году, СПб., издательство А.Н. Демидова, 1877, 325 с.
20. Муравьев Н.Н. Грузия и Армения в III томах, СПб., 1848, Изд. братьев Лоскутовых Ильи и Степана, Т. I, 393 с.
21. Муратов П. Образы Италии, Москва, Научное слово, 1911–1912, Т. I, 266 с.